

PEUGEOT



EnergySaw-C18VBL



PEUGEOT OUTILLAGE

250351-Manual-A-20180912

18V EnergyHub

FR MANUEL D' UTILISATION (Notice originale) :
NL HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):
ES MANUAL (Traducción del original):
PT MANUAL (Tradução do manual original):
IT MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):
EN USING MANUAL (Original manual translation):

Scie circulaire Brushless
Handcirkelzaag
Sierra circular
Serra circular
Sega circolare a mano
Brushless Circular saw

peugeot-1810.com

Une scie circulaire est destinée à la réalisation rapide et précise de coupes droites dans le bois et ses dérivés. Elle est indispensable pour scier en longueur une planche ou débiter plusieurs panneaux. Elle permet par exemple de couper des planches de mélaminé pour créer des étagères ou couper un plan de travail pour la pose d'une cuisine aménagée.

- Plus le nombre de dents est important, plus la coupe est fine.
 - Pour une efficacité accrue, toujours régler la profondeur de coupe afin que la lame ne dépasse l'épaisseur du matériau que d'une hauteur de dent.
 - Le laser, si votre machine en est équipée, permet de projeter un faisceau matérialisant le passage de l'outil.
 - La fonction éclairage, si votre machine en est équipée, permet un confort visuel en milieu obscur.
 - Le couteau diviseur à l'arrière de la lame évite que le trait de coupe ne se resserre après le passage de la lame.
 - Les lames à pastilles de carbure de Tungstène coupent mieux et restent affûtées plus longtemps. Toujours utiliser une lame adaptée en bon état et parfaitement affûtée.
 - La scie doit être tenue fermement et la semelle bien à plat sur la surface à scier.
 - Suivre le tracé de sciage avec l'encoche pratiquée sur la semelle. Un côté pour les coupes à 90° et de l'autre pour les coupes à 45°.
 - Le collecteur de poussières, si votre machine en est équipée, permet de raccorder un aspirateur afin de limiter la projection de sciure.
 - Ne pas chercher à faire des coupes en courbe, utiliser une scie sauteuse pour ce type de travaux.
 - Au démarrage, attendre que la scie ait atteint sa pleine vitesse avant de commencer la coupe.
- Pour limiter les éclats, il est possible de mettre du ruban adhésif sur le trait de coupe.

ADVICE SHEET - CIRCULAR SAW

NL

Een cirkelzaag is bedoeld voor de snelle en nauwkeurige realisatie van rechte sneden in hout en zijn derivaten. Het is essentieel om een plank in de lengte te zagen of meerdere planken te zagen. Hiermee kunt u bijvoorbeeld melamineborden maaien om planken te maken of een werkplan maken voor de installatie van een keuken.

- Hoe groter het aantal tanden, hoe fijner de snede.
 - Stel voor een hoger rendement altijd de snedediepte in zodat het mes niet uitsteekt de dikte van het materiaal als een tandhoogte.
 - De laser, als uw machine is uitgerust, laat toe een straal te projecteren die de doorgang van het gereedschap materialiseert.
 - De verlichtingsfunctie, als uw machine hiermee is uitgerust, biedt visueel comfort in donkere omgevingen.
 - Het scheidingsmes op de achterkant van het blad voorkomt dat de snijlijn vernauwt nadat het mes is gepasseerd.
 - Hardmetalen pelletbladen snijden beter en blijven langer scherp.
- Gebruik altijd een geschikt mes in goede staat en perfect geslepen.
- De zaag moet stevig worden vastgehouden en de zoolplaat vlak op het zaagoppervlak.
 - Volg het zaagpad met de inkeping op de zool. Eén zijde voor 90°-sneden en aan de andere kant voor 45°-sneden.
 - De stofafscheider, als uw machine hiermee is uitgerust, maakt het mogelijk om een stofzuiger aan te sluiten om de projectie van zaagsel te beperken.
 - Probeer geen bochten te maken, gebruik een decoupeerzaag voor dit soort werk.
 - Wacht tijdens het starten tot de zaag de volledige snelheid heeft bereikt voordat u met zagen begint.
- Om splinters te beperken, is het mogelijk om de knijlijn af te plakken.

A circular saw is used for quick and precise straight cuts through wood and its by-products. It is essential for cutting a plank lengthways or for cutting up a number of panels. For example, it is ideal for cutting up melamine planks to make shelving or for cutting the work surface in a fitted kitchen.

- The more teeth the blade has, the finer the cut.
- To increase efficiency, always adjust the depth of the cut in order that the blade extends beyond the thickness of the material by the height of one tooth.
- The laser, if your machine has one, produces a beam of light which shows you where the blade will go.
- The lighting function, if your machine has one, makes it more comfortable to work with in dark environments.
- The splitting knife set at the back of the blade prevents the score line does not tighten back up once the blade has gone past.
- The tungsten carbide insert blades cut better and remain sharp for longer.
Always use a suitable blade that is in good condition and perfectly sharp.
- The saw must be held strongly and the soleplate must be flat against the surface to be sawn.
- Follow the sawing line using the notch in the soleplate. One side for 90° cuts and the other for 45° cuts.
- It is better to hook your machine up to a vacuum cleaner in order to collect as much dust as possible
- Do not attempt to make curved cuts, use a jig saw for this purpose.
- At start-up, wait for the saw to reach full speed before starting your cut.
To reduce the amount of wood splinters coming off, you can place adhesive tape along the cutting line.

FICHA DE CONSEJOS - SIERRA CIRCULAR

ES

Una sierra circular está destinada a la realización rápida y precisa de cortes rectos en la madera y en sus derivados. Es indispensable para aserrar una tabla en el sentido longitudinal o para cortar varios tableros. Por ejemplo, permite cortar tablas de melaminado para realizar anaqueles o cortar una encimera para la colocación de una cocina equipada.

- Cuanto más importante es el número de dientes, más fino es el corte.
- Para una mayor eficiencia, ajustar siempre la profundidad de corte de modo que la hoja no sobrepase de más de una altura de diente el espesor del material.
- El láser, si su máquina está equipada con esta función, permite proyectar un haz que materializa el paso de la herramienta.
- La funzione illuminazione, se la vostra macchina ne ha una, permette un comfort visivo nell'oscurità.
- El cuchillo divisor situado detrás de la hoja evita que el trazo de corte se cierre después del paso de la hoja.
- Las hojas con pastillas de carburo de Tungsteno cortan mejor y siguen afiladas más tiempo. Utilizar siempre una hoja adecuada en buen estado y perfectamente afilada.
- Es preciso sujetar bien la sierra y mantener la placa de apoyo bien de plano en la superficie que se tiene que aserrar.
- Seguir el trazado de corte con la ranura realizada en la placa de apoyo. De un lado para los cortes a 90° y del otro para los cortes a 45°.
- Es preferible conectar su máquina a un aspirador para coleccionar la mayor cantidad posible de polvo.
- No intente realizar cortes curvos, para estos trabajos utilice una sierra de calar.
- Al arrancar hay que esperar que la sierra coja su plena velocidad antes de empezar a cortar. 10/ Se puede colocar una cinta adhesiva a lo largo del trazo de corte para limitar las astillas.

Una sierra circular está destinada a la realización rápida y precisa de cortes rectos en la madera y en sus derivados. Es indispensable para aserrar una tabla en el sentido longitudinal o para cortar varios tableros. Por ejemplo, permite cortar tablas de melaminado para realizar anaqueles o cortar una encimera para la colocación de una cocina equipada.

- Cuanto más importante es el número de dientes, más fino es el corte.
- Para una mayor eficiencia, ajustar siempre la profundidad de corte de modo que la hoja no sobrepase de más de una altura de diente el espesor del material.
- El láser, si su máquina está equipada con esta función, permite proyectar un haz que materializa el paso de la herramienta.
- La funzione illuminazione, se la vostra macchina ne ha una, permette un comfort visivo nell'oscurità.
- El cuchillo divisor situado detrás de la hoja evita que el trazo de corte se cierre después del paso de la hoja.
- Las hojas con pastillas de carburo de Tungsteno cortan mejor y siguen afiladas más tiempo. Utilizar siempre una hoja adecuada en buen estado y perfectamente afilada.
- Es preciso sujetar bien la sierra y mantener la placa de apoyo bien de plano en la superficie que se tiene que aserrar.
- Seguir el trazado de corte con la ranura realizada en la placa de apoyo. De un lado para los cortes a 90° y del otro para los cortes a 45°.
- Es preferible conectar su máquina a un aspirador para colectar la mayor cantidad posible de polvo.
- No intente realizar cortes curvos, para estos trabajos utilice una sierra de calar.
- Al arrancar hay que esperar que la sierra coja su plena velocidad antes de empezar a cortar. 10/ Se puede colocar una cinta adhesiva a lo largo del trazo de corte para limitar las astillas.

FICHA CONSELHO - SERRA CIRCULAR

PT

A serra circular serve para realizar com rapidez e precisão cortes rectos na madeira e derivados. Esta ferramenta é indispensável para serrar tábuas no sentido do comprimento ou para cortar vários painéis, e permite, por exemplo, cortar tábuas de melamina para criar prateleiras ou cortar uma bancada para a instalação de uma cozinha equipada.

- Quanto maior é o número de dentes, mais fino é o corte.
- Para uma maior eficiência, ajustar sempre a profundidade de corte de modo que a lâmina só ultrapasse a espessura do material de uma altura de um dente.
- O laser, se a sua máquina possuir, permite projectar um feixe que materializa a trajectória da ferramenta.
- A função de iluminação, se a sua máquina oferecer, permite um maior conforto visual em ambientes escuros.
- Situada na parte de trás da lâmina de corte, a lâmina separadora evita que o traçado se feche após a passagem da lâmina de corte.
- As lâminas com pastilhas de carboneto de tungsténio cortam melhor e permanecem afiadas por mais tempo. Utilizar sempre uma lâmina adaptada, em boas condições e perfeitamente afiada.
- A serra deve ser segurada firmemente, e a sapata deve ser mantida em posição perfeitamente plana sobre a superfície a serrar.
- Seguir a trajectória de serragem servindo-se da ranhura existente na sapata. Um lado para os cortes a 90° e o outro para os cortes a 45°.
- É preferível ligar a sua máquina a um aspirador, para recolher o máximo de poeira.
- Não tentar fazer cortes curvos. Para esse tipo de trabalho, é mais indicado utilizar uma serra tico-tico.
- No momento do arranque, esperar que a serra atinja a sua velocidade máxima antes de iniciar o corte. Para limitar a projecção de fragmentos, é possível aplicar uma fita adesiva sobre a zona da trajectória de corte.

FIG. A&B



FIG. C

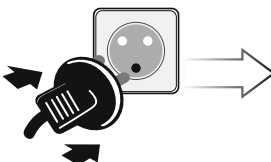


* **Livree sans batterie ni chargeur**
 Geleverd zonder batterij of lader
 Entregado sin batería o cargador
 Entregue sem bateria ou carregador
 Fornito senza batteria o caricatore
 Delivered without battery or charger



01


Vert / Green / Grün /
Verde / Verde / Verde

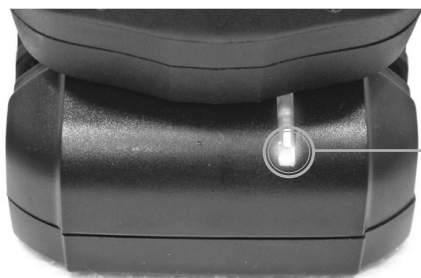


Brancher le chargeur sur le secteur
Sluit de acculader
Conectar el cargador de batería
Conecte o carregador de batería
Collegare il caricabatterie
Connect the battery charger

Le témoin de mise sous tension s'allume
De spanningsindicator licht
El indicador de alimentación
As luzes indicadoras de energia
L'indicatore di potenza
The power indicator lights

04


Le témoin de mise en charge s'allume
As luzes indicadoras de carregamento
Las luces indicadoras de carga
As luzes indicadoras de carregamento
L'indicatore di carica
The charging indicator lights



Rouge / Red / Rot / Rojo / Vermelho / Rosso

Chargeur rapide :

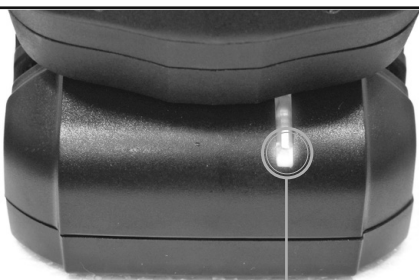
Disposez rapidement d'une batterie chargée pour commencer le travail rapidement.

Quick charger : Start quickly your work with a quick charging battery.

01

Dès que votre batterie est chargée et prête à l'emploi, la LED s'allume en vert.

Zodra de batterij is geladen en gereed is voor gebruik, de LED brandt groen.
 Tan pronto como la batería esté cargada y lista para su uso, el LED se ilumina en verde.
 Assim que a bateria estiver carregada e pronta para uso, o LED acende-se verde.
 Non appena la batteria è caricata e pronta per l'uso, il LED si illumina di verde.
 As soon as your battery is loaded and ready for use, the LED lights up green.



Vert / Green / Grün /
Verde / Verde / Verde



02





FIG. D

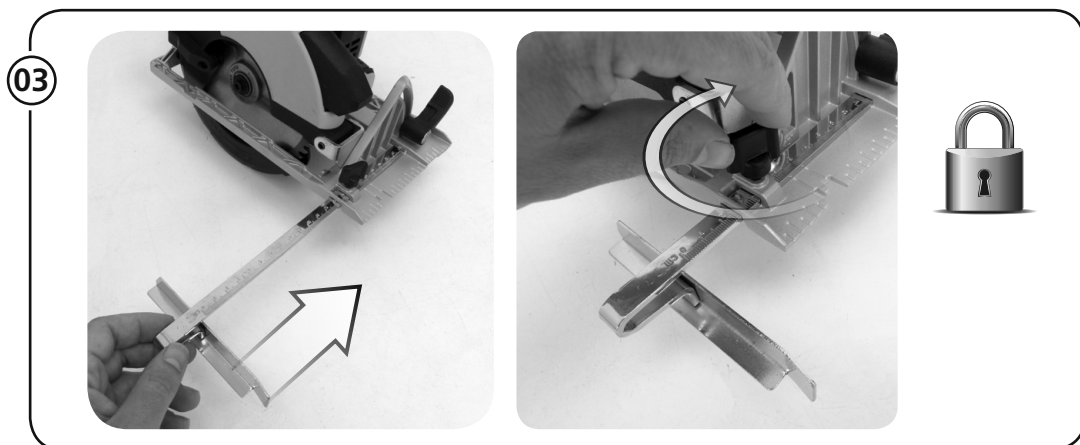
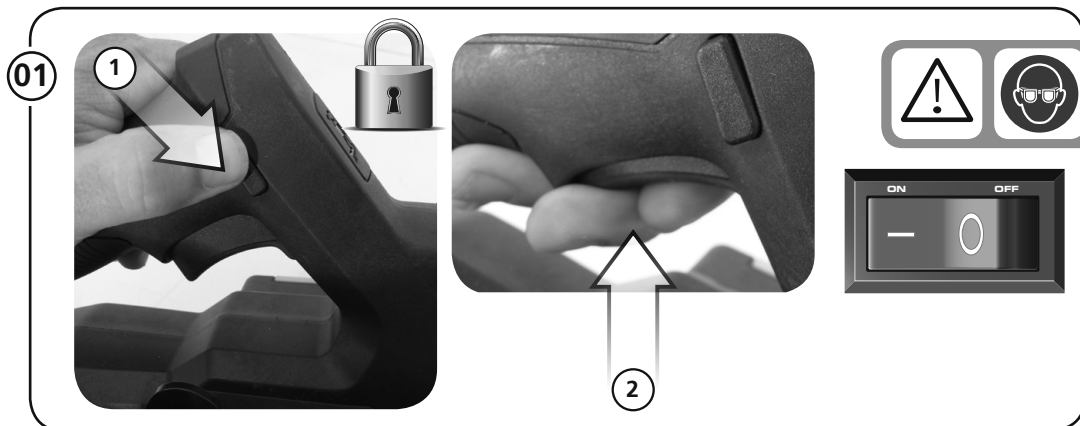


FIG. E



02

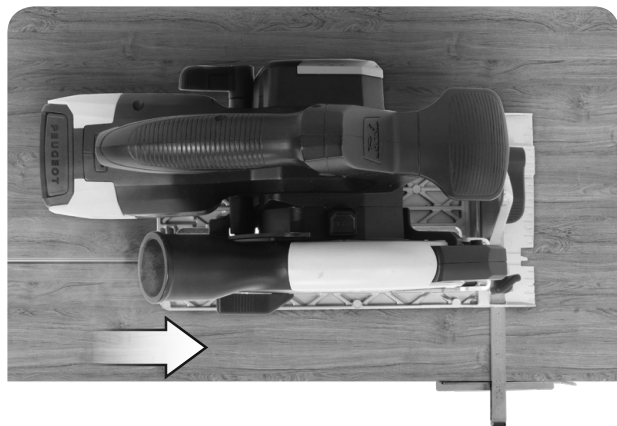
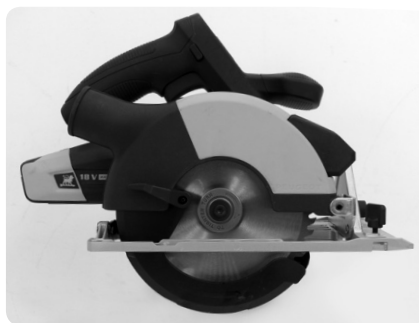
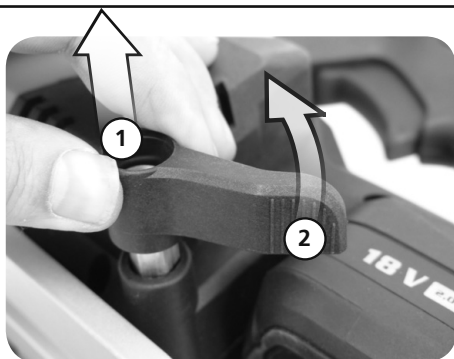
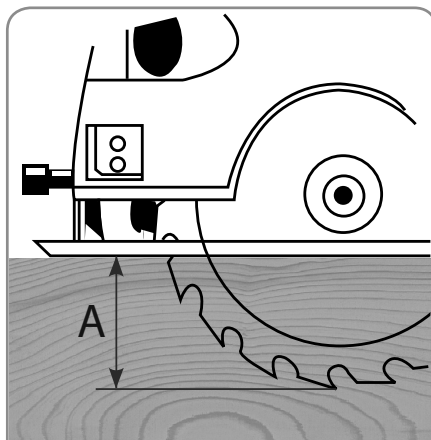
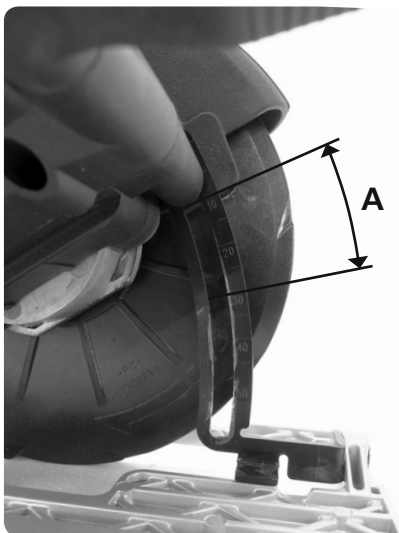


FIG. E

03

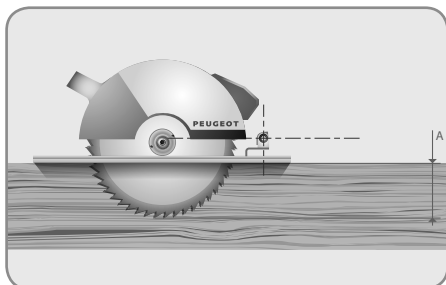


Réglage profondeur de coupe - Afstelling van de zaagdiepte - Ajuste profundidad de corte -
Ajuste da profundidade de corte - Regolazione profondità del taglio - Adjusting depth of cut



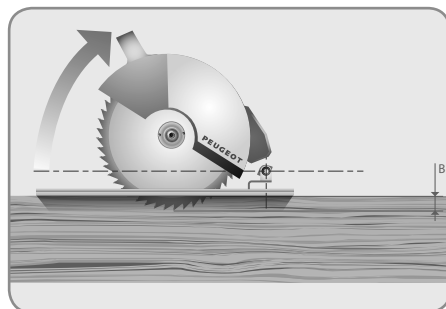
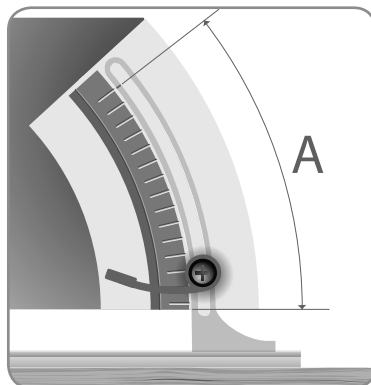
Réglage de la profondeur de coupe

De diepte van de snede
Ajuste de la profundidad de corte
Ajuste a profundidade de corte
Regolazione della profondità di taglio
Adjusting the depth of cut



Position pour une coupe profonde

Positie voor een diepe snede
Posición para un corte profundo
Posição para um corte profundo
Posizione per un taglio profondo
Position for a deep cut



Position pour une coupe peu profonde

Plaats voor een ondiepe snede
Posición para un corte superficial
Posição para um corte raso
Posizione per un taglio superficiale
Position for a shallow cut

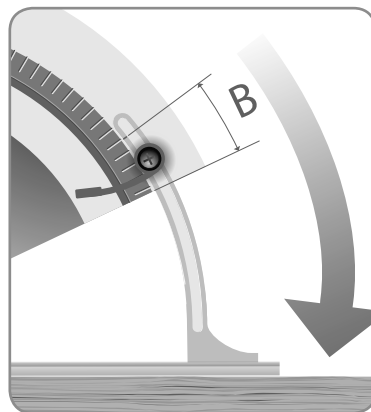
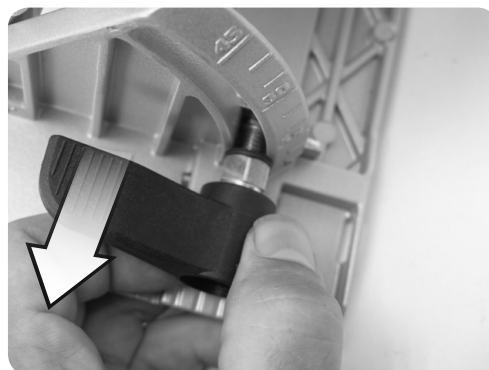
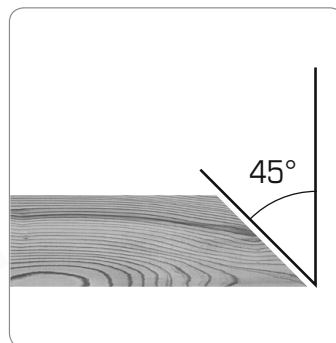
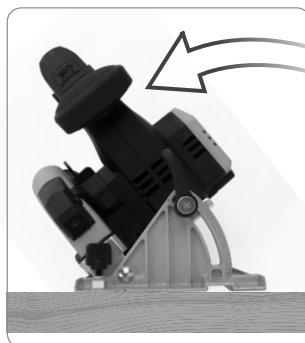
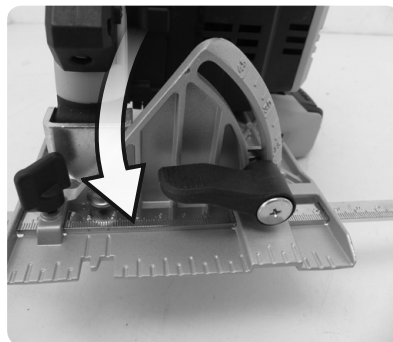
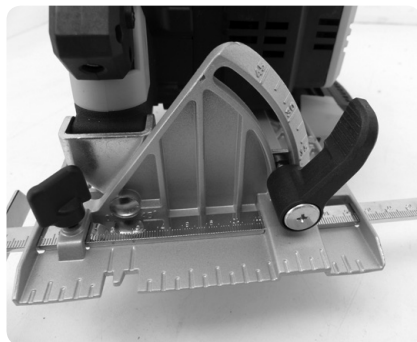


FIG. E

04



Indicateur de charge : ceux-ci s'allument dès la mise en marche de la machine
Laadindicator : degenen die blijken uit het starten van de machine
Indicador de carga : aquellos que se apartan de la puesta en marcha de la máquina
Indicador de carga : aqueles que se ligam a partir do início da máquina
Indicatore di carica : quelli che girano dalla partenza della macchina
Charge indicator : those that turn from the starting of the machine

05


Rechargez votre batterie
 Laad de batterij
 Recargar la batería
 Recarregue a bateria
 Ricaricare la batteria
 Recharge your battery



Batterie pleine, machine prête
 Opgeladen batterij, het apparaat is klaar
 Cargada la batería, la máquina está lista
 Bateria carregada, o aparelho está pronto
 Batteria carica, la macchina è pronta
 Charged battery, your machine is ready



**Entretien et stockage de la batterie - Verzorging en opslag batterij -
 Cuidado y almacenamiento de batería - Cuidados e armazenamento da
 bateria - Cura e conservazione della batteria - Care and Storage Battery**



Afin de préserver la durée de vie et performances des batteries, rechargez-les régulièrement (2 mois). La charge d'une batterie diminue naturellement plus ou moins rapidement en fonction de sa technologie. Ne laissez jamais les batteries se décharger complètement suite à une entreposage de longue durée. La technologie lithium-ion implique que la charge de la batterie soit contrôlée par une carte électronique. Ce dispositif bloque toute recharge en cas de décharge profonde des éléments internes de la batterie.

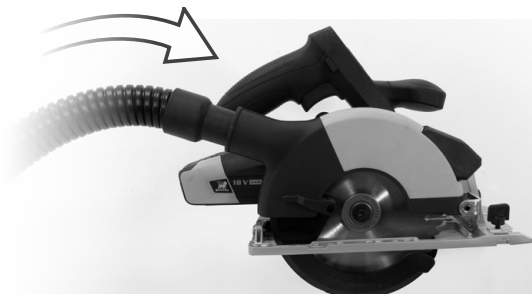
Om de levensduur en de prestaties van de batterijen te sparen, laad ze regelmatig (2 maanden). Het opladen van een batterij zal natuurlijk afnemen meer of minder snel afhankelijk van de technologie. Laat nooit de batterijen volledig ontladen na een langdurige opslag. De lithium-ion-technologie betekent dat de batterij wordt bestuurd door een elektronische kaart. Dit apparaat blokkeert alle laden in geval van een diepe ontlading van de interne elementen van de batterij.

Para preservar la vida y el rendimiento de las baterías, recárguelas regularmente (2 meses). La carga de una batería disminuirá de forma natural, más o menos rápidamente en función de su tecnología. Nunca deje que las baterías se descarguen completamente después de un almacenamiento a largo plazo. La tecnología de litio significa que la batería está controlado por una tarjeta electrónica. Este dispositivo bloquea cualquier recarga en caso de descarga profunda de los elementos internos de la batería.

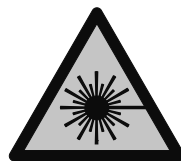
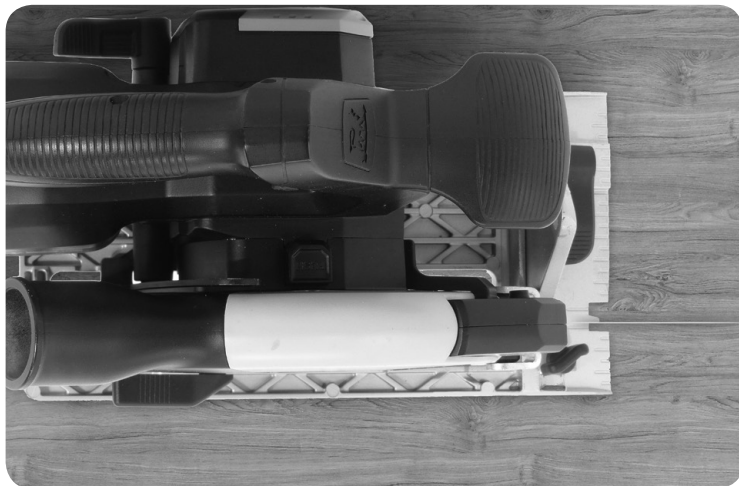
Para preservar a vida eo desempenho das baterias, carregue-as regularmente (2 meses). O carregamento de uma bateria diminuirá naturalmente mais ou menos rapidamente, dependendo da sua tecnologia. Nunca deixe as baterias descarregar completamente após um armazenamento a longo prazo. A tecnologia de lítio significa que a bateria é controlada por um cartão eletrônico. Este dispositivo bloqueia qualquer recarga no caso de descarga profunda dos elementos internos da bateria.

Per preservare la durata e le prestazioni delle batterie, ricaricare regolarmente (2 mesi). La carica di una batteria tende a ridursi più o meno velocemente a seconda della tecnologia. Non lasciare mai le batterie completamente scariche a seguito di una conservazione a lungo termine. La tecnologia al litio significa che la batteria è controllata da una scheda elettronica. Questo dispositivo blocca qualsiasi ricarica in caso di scarica profonda degli elementi interni della batteria.

To preserve the life and performance of the batteries, charge them regularly (2 months). Charging a battery will naturally decrease more or less quickly depending on its technology. Never let the batteries completely discharge following a long-term storage. The lithium-ion technology means that the battery is controlled by an electronic card. This device blocks any recharge in case of deep discharge of the internal elements of the battery.

06


07



Le laser s'allume automatiquement, dès la mise route. Il s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

De laser wordt automatisch ingeschakeld zodra deze is gestart. Het wordt na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.

El láser se enciende automáticamente tan pronto como se inicia. Se apaga automáticamente después de 5 segundos.

O laser liga automaticamente assim que é iniciado. Desliga-se automaticamente após 5 segundos.

Il laser si accende automaticamente non appena viene avviato. Si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

The laser turns on automatically as soon as it is started. It turns off automatically after 5 seconds.

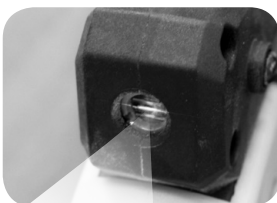
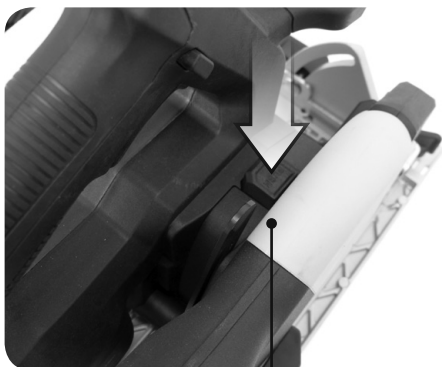
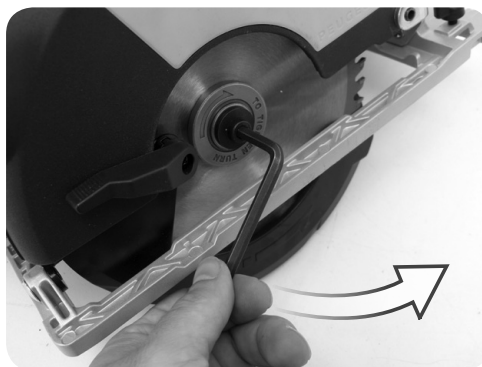


FIG. G

01

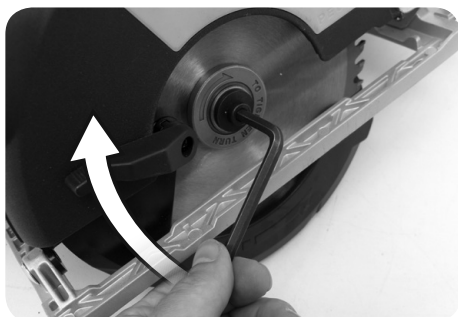
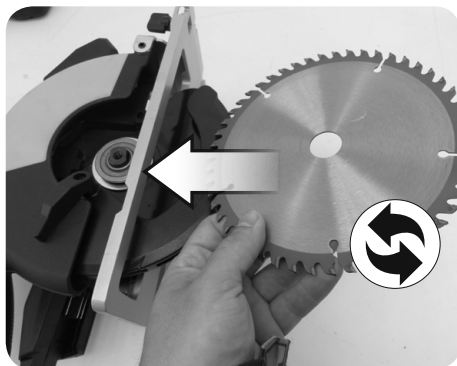


Blocage d'arbre
 Asvergrendeling
 Bloqueo del eje
 Bloqueio do eixo
 Arbor lock
 Bloccaggio





- **Toujours retirer la batterie de votre machine avant toute opération sur celle-ci (changement consommable par exemple)**
- Verwijder de batterij altijd van uw machine voordat u er aan gaat werken (verandering van verbruiksartikelen bijvoorbeeld)
- Siempre retire la batería de su máquina antes de realizar cualquier trabajo en ella (cambio de consumibles, por ejemplo)
- Sempre remova a bateria da sua máquina antes de fazer qualquer trabalho nela (troca de consumível por exemplo)
- Rimuovere sempre la batteria dalla macchina prima di qualsiasi operazione (ad esempio cambio di materiale di consumo)
- Always remove the battery from your machine before doing any operation on it (change of consumable for example)



Lors du montage, faire attention au sens des dents !

Let tijdens het monteren op de richting van de tanden!

¡Al montar, preste atención a la dirección de los dientes!

Ao montar, preste atenção na direção dos dentes!

Durante il montaggio, prestare attenzione alla direzione dei denti!

When mounting, pay attention to the direction of the teeth!



02

Batterie
Batterij
Batería
Bateria
Batteria
Battery



Réf. : 250601- 18 V -2,0 Ah
Réf. : 250602- 18 V -4,0 Ah
Réf. : 250603- 18 V -5,0 Ah

Lame 40 dents pastilles de carbure
Blade 40 tanden hardmetalen wisselplaten
Hoja de 40 dientes de carburo de insertos
Insero lâmina de 40 dentes de metal duro
40 T blade
Lama 40 denti

Réf. : 801325- ø 165 x 20 mm



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Collecteur de poussières
- 04 -
- 05 Réglage inclinaison de la base
- 06 Réglage profondeur de coupe
- 07 Guide parallèle
- 08 Blocage d'arbre
- 09 Batterie
- 10 Indicateur de charge
- 11 Blocage de la lame
- 12 Encoches pour coupe à 45 ou 90°

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Charger la batterie
- 02 Montage et démontage de la batterie
- 03 Montage guide

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Utilisation des guides
- 03 Réglage profondeur de coupe
- 04 Orientation de la base
- 05 Contrôle de la charge de la batterie
- 06 Raccordement à un aspirateur
- 07 Utilisation du laser

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Changement de lame
- 02 Batterie et lame

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagé
- 02 En ajustant la profondeur de coupe il est possible de faire du rainurage

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Dust collector
- 04 -
- 05 Adjustment of the angle of the base
- 06 Adjusting depth of cut
- 07 Parallel guide
- 08 Arbor lock
- 09 Battery
- 10 Charge indicator
- 11 Blade blocking
- 12 Notches for 45 or 90° cuts

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Charging the battery
- 02 Mounting and removing the battery
- 03 Mounting of guide

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Switch on/off
- 02 Use of the guides
- 03 Adjusting depth of cut
- 04 Orientation of the base
- 05 Control on battery charge
- 06 Connection to a vacuum cleaner
- 07 Use of the laser

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 Battery and blade

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked, and which is not damaged
- 02 By adjusting the depth of the cut, it is possible to cut grooves

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Stofcollector
- 04 -
- 05 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 06 Afstelling van de zaagdiepte
- 07 Parallelle geleider
- 08 Blokkering as
- 09 Batterij
- 10 Ladingsmeter
- 11 Blokkering van het zaagblad
- 12 Inkepingen voor zagen op 45° of 90°

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería
- 03 Montaje van de geleider

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Gebruik van de geleiders
- 03 Afstelling van de zaagdiepte
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 Control de la carga de la batería
- 06 Aansluiting op een stofzuiger
- 07 Gebruik van de laser

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel
- 02 Battería y lamel

Reiniging en onderhoud

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal
- 02 Door de zaagdiepte af te stellen kan men sponningen zagen

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Cáster de protección
- 02 Interruptor
- 03 Colector de polvo
- 04 -
- 05 Ajuste inclinación de la base
- 06 Ajuste profundidad de corte
- 07 Guía paralela
- 08 Bloqueo de árbol
- 09 Batería
- 10 Indicador de carga
- 11 Bloqueo de la hoja
- 12 Ranuras para corte a 45 o 90°

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería
- 03 Montaje guía

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Utilización de las guías
- 03 Ajuste profundidad de corte
- 04 Orientación de la base
- 05 Control de la carga de la batería
- 06 Empalme con un aspirador
- 07 Utilización del láser

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de hoja
- 02 Batería y hoja

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar
- 02 Al ajustar la profundidad de corte, es posible hacer un ranurado

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Collettore di polvere
- 04 -
- 05 Regolazione pendenza della base
- 06 Regolazione profondità del taglio
- 07 Guida parallela
- 08 Bloccaggio dell'albero
- 09 Batteria
- 10 Indicatore di carica
- 11 Bloccaggio della lama
- 12 Intagli per un taglio a 45 o 90°

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Caricabatteria
- 02 Montaggio e smontaggio della batteria
- 03 Montaggio guida

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio e arresto
- 02 Utilizzazione delle guide
- 03 Regolazione profondità del taglio
- 04 Orientamento della base
- 05 Controllo del carico della batteria
- 06 Raccordo ad un aspiratore
- 07 Utilizzazione del laser

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Cambiare la lama
- 02 Batteria e lama

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Utilizzare sempre una lama adattata al materiale da lavorare e non danneggiata
- 02 Aggiustando la profondità del taglio è possibile fare una scanalatura

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Colector de poeira
- 04 -
- 05 Ajuste da inclinação da base
- 06 Ajuste da profundidade de corte
- 07 Guia paralela
- 08 Bloqueio do fuso
- 09 Bateria
- 10 Indicador de carga
- 11 Bloqueio da lâmina
- 12 Entalhes para corte a 45° / 90°

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Carregar a bateria
- 02 Montagem e desmontagem da bateria
- 03 Montagem da guia

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Utilização das guias
- 03 Ajuste da profundidade de corte
- 04 Orientação da base
- 05 Controlo de carga da bateria
- 06 Ligação a um aspirador
- 07 Utilização do laser

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Mudança da lâmina
- 02 Bateria e lâmina

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal
- 02 Lubrificação da broca

	NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE :	97,0
	NIVEAU AKOESTISCHE DRUK :	
	NIVEL DE PRESIÓN ACÚSTICA :	
	NÍVEL DE PRESSÃO ACÚSTICA :	
	LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA :	
	ACOUSTIC PRESSURE LEVEL :	

	NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE :	108,0
	NIVEAU AKOESTISCH VERMOGEN :	
	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA :	
	NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA :	
	LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA :	
	ACOUSTIC POWER LEVEL :	

	NIVEAU DE VIBRATION :	6,065
	TRILLINGSNIVEAU HAND/ARM :	
	NÍVEL DE VIBRAÇÃO MANO/BRAZO :	
	NÍVEL DE VIBRAÇÃO MÃO/BRAÇO :	
	LIVELLO DI VIBRAZIONE MANO/BRACCIO :	
	HAND/ARM VIBRATION LEVEL :	

	VITESSE À VIDE :	4000 min ⁻¹
	LEERLAUFDREHZAHL :	
	VELOCIDAD VACÍA :	
	VELOCIDADE NO VÁCUO :	
	VELOCITÀ A VUOTO :	
	NO-LOAD SPEED :	

	CLASSE D'ISOLEMENT : 3	X
	ISOLATIE KLASSE : 3	
	AISLAMIENTO CLASE : 3	
	ISOLAMENTO CLASSE : 3	
	ISOLAMENTO CLASSE : 3	
	INSULATION CLASS : 3	

	PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ :	X
	PORTER UN MASQUE ANTI-POUSSIÈRE :	
	PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE :	
	PORTER DES GANTS :	
	SCHUTZBRILLE TRAGEN :	
	STAUBSCHUTZMASKE TRAGEN :	
	GEHÖRSCHUTZ TRAGEN :	
	HANDSCHUHE TRAGEN :	
	DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL :	
	DRAAG EEN STOFMASKER :	
	DRAAG GEHOORBESCHERMERS :	
	DRAAG HANDSCHOENEN :	
	LLEVAR PUESTAS GAFAS PROTECTORAS :	
	LLEVAR PUESTA UNA CARETA DE PROTECCIÓN CONTRA EL POLVO :	
	LLEVAR PUESTA UNA PROTECCIÓN AUDITIVA :	
	USAR GUANTES :	
	PORTARE DE GLI OCCHIALI DI SICUREZZA :	
	INDOSSARE UNA MASCHERINA ANTI-POLVERE :	
	PORTARE UNA PROTEZIONE UDITIVA :	
	INDOSSARE I GUANTI :	
	UTILIZAR ÓCULOS DE SEGURANÇA :	
	UTILIZAR UMA MÁSCARA ANTI-POEIRA :	
	UTILIZAR UMA PROTEÇÃO AUDITIVA :	
	USAR LUVAS :	
	WEAR PROTECTIVE EYEWEAR :	
	WEAR A DUST MASK :	
	WEAR HEARING PROTECTIVE EQUIPMENT :	
	WEAR GLOVES :	

	CAPACITÉ DANS LE BOIS :	52 mm
	CAPACITEIT IN HOUT :	
	CAPACIDAD EN MADERA :	
	CAPACIDADE NA MADEIRA :	
	CAPACITÀ IN LEGNO :	
	CAPACITY IN WOOD :	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur	97,0
Incertitude	3
Puissance acoustique LwA	108,0
Incertitude	3

VALEURS DÉTERMINÉES SUIVANT LA NORME EN 62841

LES NIVEAUX DE PRESSION ACOUSTIQUE OBTENUS IN SITU DÉPENDENT:

• DES NIVEAUX RÉELS DE LA MACHINE CONSIDÉRÉES, EN PRENANT EN COMPTE LES INCERTITUDES DÉCLARÉES.

• DU LOCAL ET DE L'INSTALLATION DE LA MACHINE. PRÉFÉREZ UNE PIÈCE DONT L'ACOUSTIQUE EST PLUS FEUTRÉE. ÉVITEZ LES PIÈCES VIDES À GRANDE RÉSONNANCE. PLACEZ VOUS AUPRÈS D'UNE FENÊTRE LE CAS ÉCHÉANT.

• DES OUTILS MONTÉS, DES PIÈCES TRAVAILLÉES, DES RÉGLAGES CHOISIS,...

VIBRATIONS:

TOTAL DES VALEURS DE VIBRATION (SOMME VECTORIELLE DES TROIS DIRECTIONS)
DÉTERMINÉE SELON EN 62841:

a _w	6,065
Incertitude K	1,5 m/s ²

L'AMPLITUDE D'OSCILLATION PEUT ÊTRE UTILISÉE COMME VALEUR DE COMPARAISON D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS. **ATTENTION:** SI L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF EST UTILISÉ POUR D'AUTRES APPLICATIONS, AVEC D'AUTRES OUTILS DE TRAVAIL, L'AMPLITUDE D'OSCILLATION PEUT ÊTRE DIFFÉRENTE.

	LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE :	X
	LEES VOOR HET GEBRUIK DE INSTRUCTIES :	
	LÉASE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR :	
	LER AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO :	
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO :	
	READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE :	

	POIDS :	2,8 kg
	GEWICHT :	
	PESO :	
	PESO :	
	WEIGHT :	

	CONFORMITÉ EUROPÉENNE :	X
	VOLODOET AAN DE EG-NORMEN :	
	CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS CE :	
	CONFORME ÀS NORMAS CE :	
	CONFORME ALLE NORME CE :	
	CONFORMS TO EC STANDARDS :	

	DANGER :	X
	GEVAAR :	
	PELIGRO :	
	PERIGO :	
	PERICOLO :	
	DANGER :	

	DIMENSIONS LAME :	Ø 165 mm - 40T
	BLADE SIZES :	
	PANEEL AFMETINGEN :	
	DIMENSIONES DEL PANEL :	
	DIMENSÕES DO PAINEL :	
	DIMENSIONI DEL PANNELLO :	

	ALÉSAGE LAME :	Ø 20 mm
	BORE :	
	BLADE BORING :	
	PERFORACIÓN DE LA LÁMINA :	
	FURO LÁMINA :	
	FORO LAMA :	

	SOUJIS À RECYCLAGE :	X
	NIEUWEGWERPEN :	
	SOTTOPOSTI A RICICLAGGIO :	
	SUJEITOS À RECICLAGEM :	
	SOTTOPOSTI A RICICLAGGIO :	
	SUBJECTED TO RECYCLING :	

FR-RECYCLAGE DES DÉCHETS:

LES OUTILS, ACCESSOIRES ET LEUR EMBALLAGES DOIVENT SUIVRE UNE VOIE DE RECYCLAGE ADAPTÉE. CONFORMEMENT AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES 2012/19/UE ET 2006/66/CE, LES COMPOSANTS D'UN PRODUIT DOIVENT ÊTRE SÉPARÉS, COLLECTÉS, RECYCLÉS OU ÉLIMINÉS EN CONFORMITÉ AVEC LES RÉGLEMENTATIONS ENVIRONNEMENTALES EN VIGUEUR. LES APPAREILS, BATTERIES, PILES, HUILES, EMBALLAGES DEVONT ÊTRE DÉPOSÉS DANS LES SYSTÈMES D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS SPÉCIAUX TELS QUE DÉCHETTERIES. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE COMMUNE POUR CONNAÎTRE L'ORGANISME LE PLUS PROCHE À MÊME DE RETRAITER OU DE COLLECTER CES DÉCHETS.

NL-AFVAL RECYCLING:

GEREEDSCHAP, ACCESSOIRES EN VERPAKKINGEN MOETEN VOLGEN EEN PAD GESCHIKT IS VOOR RECYCLING. VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJNEN 2012/19/UE EN 2006/66/CE, DE COMPONENTEN VAN EEN PRODUCT MOET WORDEN GESCHIEDEN, VERZAMELD, GERECELEERD OF VERWIJDERD IN OVEREENSTEMMING MET DE MILIEUVOORSCHRIFTEN. APPARATEN, BATTERIJEN, OLIE, MOET DE VERPAKKING WORDEN GEDEPONEERD IN DE AFVALVERWERKING AFVAL, ZOALS STORTPLAATSEN. NEEM CONTACT OP MET UW GEMEENTE NAAR DE DICHSTBIJZIJNDE AGENTSCHAP KUNNEN HERHALEN OF HET VERZAMELEN VAN DEZE AFVALSTOFFEN TE VINDEN.

ES-RECICLADO DE LOS RESIDUOS:

LAS HERRAMIENTAS, LOS ACCESORIOS Y LOS ENVASES TIENEN QUE SEGUIR LA VÍA DE RECICLAJE ADECUADA. EN VIRTUD DE LAS DIRECTIVAS EUROPEAS 2012/19/UE Y 2006/66/CE, LOS COMPONENTES DE UN PRODUCTO DEBEN SEPARARSE, RECOGERSE, RECICLARSE O ELIMINARSE DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES MEDIOAMBIENTALES VIGENTES. LOS APARATOS, BATERÍAS, PILAS, ACEITES, ENVASES DEBERÁN LLEVARSE A LOS CENTROS DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS ESPECIALES TALES COMO LOS ECOPARQUES. PEDIR INFORMACIÓN AL MUNICIPIO PARA CONOCER EL CENTRO MÁS CERCANO APTO PARA RECICLAR O RECOGER DICHOS RESIDUOS.

PT-RECICLAGEM DO LIXO:

AS FERRAMENTAS, ACESSÓRIOS E SUAS EMBALAGENS DEVEM SEGUIR UM CANAL DE RECICLAGEM ADAPTADO. CONFORME-MENTE ÀS DIRETIVAS EUROPEIAS 2012/19/UE E 2006/66/CE, OS COMPONENTES DE UM PRODUTO DEVEM SER SEPARADOS, RECOLHIDOS, RECICLADOS OU ELIMINADOS DE ACORDO COM AS REGULAMENTAÇÕES AMBIENTAIS EM VIGOR. OS APARELHOS, BATERIAS, PILHAS, ÓLEOS E EMBALAGENS DEVERÃO SER DEPOSITADOS NOS SISTEMAS DE ELIMINAÇÃO DE DETRITOS ESPECIAIS, TAIS COMO UNIDADES DE TRIAGEM DE DETRITOS. INFORMAR-SE JUNTO AO SEU CONCELHO MUNICIPAL PARA CONHECER O ÓRGÃO MAIS PRÓXIMO HABILITADO A EVACUAR OU RECOLHER ESTES DETRITOS.

IT-RICICLAGGIO DEI RIFIUTI:

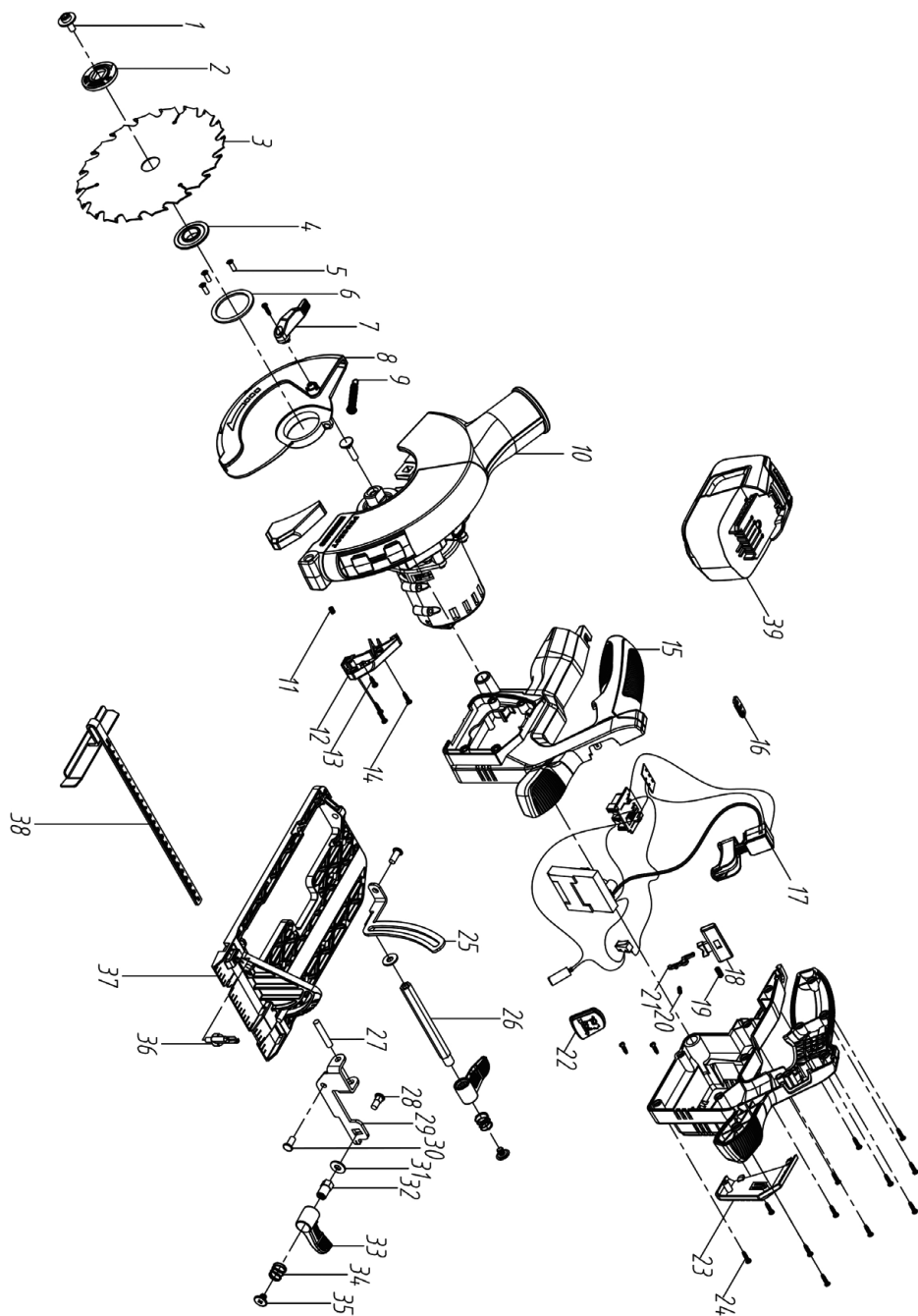
GLI APPARECCHI, I LORO ACCESSORI ED IMBALLAGGI DEVONO ESSERE SOTTOPOSTI AD UN PROCESSO DI RICICLAGGIO APPROPRIATO. IN CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE EUROPEE 2012/19/UE E 2006/66/CE, I COMPONENTI DI UN PRODOTTO DEVONO ESSERE SEPARATI, RACCOLTI, RICICLATI O SMALTITI IN CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE AMBIENTALI IN VIGORE. GLI APPARECCHI, LE BATTERIE, LE PILE, GLI OLI, GLI IMBALLAGGI DOVRANNO ESSERE CONFERITI NEI SISTEMI DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI COME LE ISOLE ECOLOGICHE. INFORMARSI PRESSO IL PROPRIO COMUNE PER SAPERE QUAL È L'ENTE PIÙ VICINO IN GRADO DI FARE IL TRATTAMENTO O LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DI QUESTI RIFIUTI.

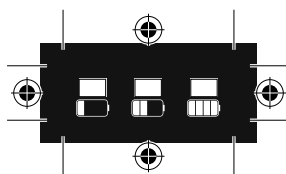
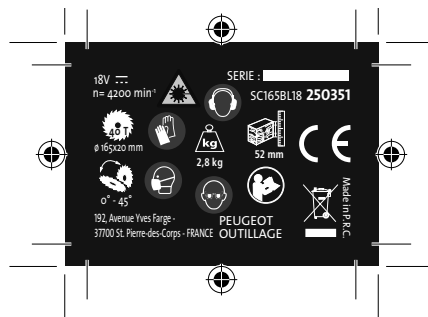
EN-WASTE RECYCLING:

THE TOOLS, ACCESSORIES AND THEIR PACKAGING MUST USE AN APPROPRIATE RECYCLING CHANNEL IN COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVES 2012/19/UE AND 2006/66/CE, A PRODUCT'S COMPONENTS MUST BE SEPARATED, COLLECTED, RECYCLED OR ELIMINATED IN ACCORDANCE WITH THE ENVIRONMENTAL REGULATIONS IN FORCE. THE APPLIANCE, BATTERIES, OILS AND PACKAGING MUST BE DEPOSITED IN THE SPECIAL WASTE ELIMINATION SYSTEMS SUCH AS THE WASTE COLLECTION CENTRES. ASK YOUR COMMUNE FOR INFORMATION ON THE NEAREST ORGANISATION IN A POSITION TO REPROCESS OR COLLECT THIS WASTE.

	VOLTAGE DE LA BATTERIE :	18 V
	SPANNING VAN DE BATTERIJ:	
	TENSIÓN DE LA BATERÍA:	
	TENSÃO DA BATERIA:	
	TENSIONE DELLA BATTERIA:	
	VOLTAGE OF THE BATTERY:	

EnergySaw-C18VBL 250351 SC165BL18	SCIE CIRCULAIRE BRUSHLESS
	HANDCIRKELZAAG
	SIERRA CIRCULAR
	SERRA CIRCULAR
	SEGA CIRCOLARE A MANO
	BRUSHLESS CIRCULAR SAW







PEUGEOT

DECLARATION CE DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Le soussigné,
Ondergetekende,
El suscrito,
O abaixo assinado,
Il sottoscritto,
The undersigned,

PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Declara por la presente, que,
Declara pela presente que,
Dichiare che,
Declares that,

CODE

PEUGEOT / EnergySaw-C18VBL / 250351 / SC165BL18

Circular saw / Scie circulaire / Handkreissäge / Sierra circular / Sega circolare a mano / Serra circular / Handcirkelzaag

Est conforme et satisfait aux normes CE:
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen:
Cumple con la directivas de la CE:
Respeita e está em conformidade com as normas CE:
È conforme alle direttive CEE:
Complies with the EEC standards:

MD 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU, Rohs 2011/65/UE

EN 62841-1: 2015, EN 62841-2-5: 2014,
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2:2015



Christophe HUREL,
Président Directeur Général
20/12/2018
Fait à St. Pierre-des-Corps

Personne autorisée à
constituer le dossier technique :
Christophe HUREL



PEUGEOT

BON DE GARANTIE

1 - Objet de la garantie :

La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matières. Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

2 - Durée de la garantie :

La garantie est de 36 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).

Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

3 - Réserves :

La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.

En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

GARANTIEKAART

1 - Doel van de garantie:

De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen. Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

2 - Duur van de garantie:

De garantie bedraagt 36 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).

De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlengen.

GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

3 - Reserves:

De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.

In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

TARJETA DE GARANTÍA

1 - Objeto de la garantía:

La garantía sólo se referirá a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.

Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocido.

2 - Duración de la garantía:

La garantía es de 36 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).

Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.

GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

3 - Reservas:

La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.

En cualquier caso, durante el período de garantía, el material debe ser removido.

CARTÃO DE GARANTIA

1 - Finalidade da garantia:

A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.

Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inservíveis reconhecidos.

2 - Duração da Garantia:

A garantia é de 36 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (factura ou recibo a ser fornecido).

Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.

GO porte serão custeadas pelo usuário.

3 - Reservas:

A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.

Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

GARANZIA

1 - Oggetto della garanzia:

La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.

Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

2 - Durata della garanzia:

La garanzia è di 36 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).

Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.

GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

3 - Reserve:

La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.

In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

WARRANTY

1 - Scope of the warranty :

The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.

We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

2 - Lifetime warranty :

The warranty shall be valid for 36 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).

Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.

The user shall be responsible for original shipping charges.

3 - Reservations :

The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.

The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

DATE D'ACHAT	RÉFÉRENCE MACHINE	CACHET DU DISTRIBUTEUR
DATUM VAN AANKOOP	HOMING	DEALER STEMPEL
FECHA DE COMPRA	HOMING	COMERCIANTE DE SELLOS
DATA DA COMPRA	HOMING	SELO REVENDEDOR
DATA DI ACQUISTO	HOMING	TIMBRO DEL RIVENDITORE
PURCHASE DATE	MACHINE CODE	DISTRIBUTOR'S STAMP

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

PEUGEOT OUTILLAGE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE - Tél. : 02 36 16 71 44 - Fax : 02 36 16 71 40